雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光臨 無任歡迎

竹林園啓

△兒童文藝叢書

育島。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河貴報。每本二毛五星島周報每份毛半。眞欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠
選擇代售 風濕痹痛丸 每罐五元
應驗 止瘙葯膏 小盒壹元

雲埠增羣益書店
電話 MU 四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

八月份香港新聞精華

荃灣人口激增樓屋不足

荃灣人口激增。樓屋不敷，租價昂貴。徙置區舖位。亦成天之驕子。

離島理民府官訪問大澳。大澳鄉民請迅速修避風塭。

新界元朗週來單車被竊多架。鄉民憤怒報警嚴緝。

× × ×

越球隊不來兩華隊損失

華協足聯兩會聯邀越南足球隊訪港。一切準備妥當。詎昨突獲法新社電訊。謂該隊因技術上理由。不克前來。此訊頓教港方主辦兩會爲之大受損失。

× × ×

澳門虎沙（下魚）游泳隊。爲報聘港方各泳團。今日乘德星輪來港訪問。擬約泳聯與港各泳會作多場表演賽。

掛球聯會今日召開會員會議。改選新職員。

× × ×

世界各航線紛紛增運費

繼英歐線。澳紐線，西非線。美加線決定增收運費後。連日又有東非線。南非線，非律賓線。西貢線。北歐線。海中海線亦均宣佈加價。

印尼對向港舊訂布匹。近來信用票證續開到。惟第三期國有外滙買盤須要九月底始能寄來。

世大港分會夏令討論會。今在崇基舉行。

本港教育官員紀陞任塞舌爾島教育司。

又有學生七十餘人今日放洋求學。

× × ×

通濟隆旅行社經理烏萊昨在東區扶輪發表演講說香港旅遊業可於三五年內增加一倍。

五廠東主縱火各囚三年

五工廠東主被控串謀縱火。各被判囚禁三年。

柴灣布街後巷。發生離奇命案。死者爲一青年。伏屍街頭。死因未明。

兒子冥頑不靈。老父禁鎖室中。夏楚頻施。竟因此以虐待小童罪名被控。

蘇聯宣佈恢復核子試爆

蘇聯政府正式宣佈恢復核子試驗及創製超級炸彈。蘇聯指西方煽動軍備競爭。在國際勢力壓迫下蘇聯實迫處此予侵略者以打擊。

美總統主持緊急會議。應付蘇聯恢復試爆核子。

蔣介石說。中共蘇聯不會分裂。

× × ×

一條香島道。分作八條街。今日開始實行。

郵政局長高旭昨日講演「香港郵政歷史。第一個郵局在一八四一年啓用。

蒙哥馬利元帥八月二日來港。勾留數天。即再訪紅色中國。

睡不着夜尿太多請

服維他參丸

奏効神速！

VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。★玉治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罐壹百庄五元九毛五。細罐六十庄四元壹毛五

奇氏止痒膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

注治熱痱，太陽癬及各種皮膚溫毒爛手爛脚。大盒式元。頂大盒三元七毛五。細盒壹元。

★雲埠分銷處：活活百貨公司，RELIABLE藥房，磚頭廬藥房，寧埠坎藥房哥倫比藥房，緬藥房，元豐公司，利僑貿易行，中華藥房，片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行。丹李維街式壹九號人民書店。★城埠埠士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點間頓益華公司★卡加利建生公司★溫尼辟源源公司

總批發處及門市部：堅利有限公司 C.O.D. 均寄 有目錄敬奉

THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B. C. TR. 22810

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver, (MU 3-6115)

修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

★南聲立体身歷聲十二寸每張十元
帝女花（四張）白雪仙 梁醒波 任劍輝
★南聲十二寸慢片每張七元
劍底情鴛（一張）洗劍麗 羅劍郎 何聖芳
沒妹重歸難忍淚（一張）洗劍麗 鍾雲山 蔣翠雲
英雄掌上釋英雄（一張）鍾志雄 馮玉玲 江峯
李陵答蘇武書（三張）江峯 馮玉玲 伍木蘭
★南聲，娛樂，十寸慢片每張三元五毛
李鳳歸天 沙三少（一張）洗劍麗 小新馬
馬上琵琶 梅妃怨（一張）洗劍麗
花蕊夫人 月下刁嬋（一張）洗劍麗
電影名曲（一張）鄧寄塵 鄭碧影 鄭君綿（時代曲）

獨特

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時（修理）

溫高 華埠 中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

△新到
香港高陞老餅家
貨色質料 俱皆上乘
中秋月餅
蛋黃蓮蓉月 純淨蓮蓉月
純淨豆蓉月 玫瑰豆沙月

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

柏權王司公限有賣買實業代

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

旅店生意出賣

七十六個房。每房煖氣熱水均備。磚樓位於街角。樓下啤酒吧。月租六百元。十年批。去年生意入息三萬五千元。取價三萬六千元，

五睡房住宅出賣。位於瑪布區。劃爲柏文地區。取價壹萬六千元。

美寶 女界美容院
喜定市東街九號門牌
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
厚發時泉冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

承造製作

WING ... LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

蓮花大旅店 百老滙旅店

華高聖大拿加 威權業旅人華一唯

Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541 碼起元二日每租房

Broadway HOTEL
201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

由九月五號起送贈
十天至九月十五號止
奇異藥水
大號壹元五毛 式號九毛 三號四毛五
買兩樽送壹樽
因陳鐵打藥酒
大樽壹元五毛 式號九毛
買兩樽送壹樽
必靈丹 每打一元
買兩打送壹打
五洲大藥房
104 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

本行忠誠各國純名製造底利器。如德國及荷人廖。剪刀牌刀。鄭仔廖剃刀大小鉸剪。英國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀剪。法國廚刀等利器。各樣齊備價格公平。敬請光顧。

「所謂節儉即生意，常有各號盤碗玻璃杯。菜刀，叉。廚房用具發行。」

及荷人廖刀樣太多月餘中備函索即奉

雲高 華埠 明和鐵行

LENG CHOW CO.
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

寸度由十二寸至廿八寸
總司理黃昭立啓

有耳無耳兩種
花旗加厚鋼鐵鍋

99 LBS. NET
A A
上等 U.S. NO.1 EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS
THE FAVORITE BRAND A RICE TEXAS PATNA RICE COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS
甘蔗米廠

義盛金舖
各款 眼鏡 修整 鐘錶
十足金葉珠寶玉器
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

CHINESE HERBS
111 LORNE ST., ROOMS 110
Kamloops, B. C. Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩護白

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓 奇街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D.
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH

加拿大賚路銀行

本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最普媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

Name
Address
City

報費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.